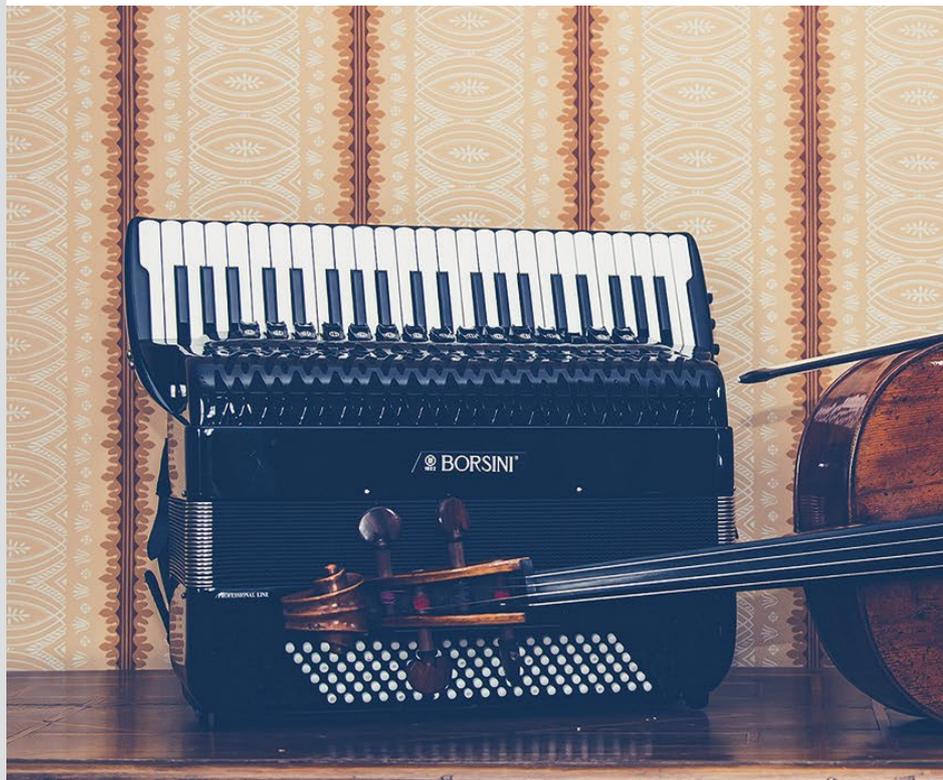


Im Volkston

Works by Robert Schumann, Antonín Dvořák
and Bohuslav Martinů



Duo Escarlata

Im Volkston

Duo Escarlata

Daniela Hunziker, cello · Ina Hofmann, accordion

Bohuslav Martinů (1890–1959)

Variations on a Slovak Folksong, H. 378

- 01 Theme: Poco andante, rubato/Moderato/Poco allegro/
Moderato/Scherzo, Allegretto/Allegro (09'55)
Originally for cello and piano

Robert Schumann (1810–1856) Märchenbilder, Op. 113

- 02 Nicht schnell (03'28)
03 Lebhaft (04'23)
04 Rasch (02'55)
05 Langsam, mit melancholischem Ausdruck (05'27)
Originally for viola and piano (arranged for cello and piano by Robert Hausmann)

Antonín Dvořák (1841–1904) Polonaise in A major, Op. posth.

- 06 Polonaise (08'37)
Originally for cello and piano

Bohuslav Martinů Sept arabesques (études rythmiques), H. 201

- 07 Poco allegro (01'51)
08 Moderato (02'16)
09 Andante moderato (03'29)
10 Allegro (02'06)
11 Adagio (03'37)
12 Allegretto (01'41)
13 Allegretto moderato (01'45)
Originally for violin or cello and piano

Robert Schumann Stücke im Volkston, Op. 102

- 14 Vanitas vanitatum. Mit Humor (02'54)
15 Langsam (03'03)
16 Nicht schnell, mit viel Ton zu spielen (03'53)
17 Nicht zu rasch (02'13)
18 Stark und markiert (03'03)
Originally for cello and piano

Total Time (66'47)

Im Volkston

Works by Robert Schumann, Antonín Dvořák
and Bohuslav Martinů

In Johann Sebastian Bach's Leipzig people had not yet begun to think about whether a piece of music was written for amateurs or professionals. Bach gave concerts and performed orchestral works with mixed forces including laypeople, students and professional musicians. During Wolfgang Amadeus Mozart's lifetime, people were still not asking the question: What music is "highbrow," what music popular? Mozart wrote to his father Leopold that he was convinced his piano concertos were certain to please connoisseurs and dilettantes alike, met the most exacting musical standards, and fulfilled the expectation that they be entertaining.

It was not until later that a distinction began to be made: around the time Ludwig van Beethoven was composing string quartets so difficult that they even gave pause to one of the best violinists at that time, his friend Ignaz Schuppanzigh, and around the time when people were beginning to listen to chamber music and symphonies with almost religious humility.

On the one hand music was being composed for ordinary people while, on the other, music was also being created for the educated and for expert musicians.

In the following period there were repeated efforts to find ways of bringing the two together again: either by listening to the music of "the people" and trying to integrate these songs and dances with art music or by imagining music in a "traditional folk idiom" (Volkston) and

deliberately lowering the technical demands for performing it. And a third path was also being followed again and again to interweave the two genres and reach new audiences and musicians: Existing works were adapted to give them a new style, a new form, and sometimes the works themselves were astonished when taking their first tentative steps on the concert podium!

This CD by Duo Escarlata combines all three approaches. Its unusual combination of instruments places each work in a new light. The combination of instruments makes it necessary for voices, counterpoint lines and harmonies to navigate new pathways. The two Czech composers, Antonín Dvořák and Bohuslav Martinů, are deeply rooted in the memories of their homeland and of their people, and draw upon the songs and popular rhythms of their native land. The two great teachers, Martinů and Schumann, strive to create universally comprehensible works of art, and compose music that can not only be performed by virtuosos but is also possible for mere mortals to play. The arabesques are even expressly conceived as works for pupils: graded exercises showing a high level of musicianship, far removed from senselessly playing scales over and over again like an automaton.

Despite all that they have in common, the works featured on this CD are of course very different and have distinct characteristics all their own. This is due first of all to the period during which they were composed, from 1849 to 1959, encompassing all of 110 years.

The earliest works are Robert Schumann's *Stücke im Volkston* and the *Märchenbilder*. At the time of their composition, Schumann, who was born in Zwickau in 1810, had just turned 40 and had only a few more years to live. He would soon be committed to a psychiatric clinic—mentally confused and in poor physical condition after attempting suicide. The boundaries between the real and the unreal, between dreams and reality, had become too

porous for him—a fate that he shared with not a few other Romantic artists of his generation. They were all searching for new inspiration for their artistic work, for contents going beyond what can be put into words, symbolized by the horn calling them from afar, by the “blue flower of Romanticism.” These extramusical inspirations are also to be found in Schumann’s miniatures. On the one hand the “people’s soul” or “traditional folk idiom” is drawn upon, on the other the fairy tales very popular at that time. The Brothers Grimm had collected German fairy tales and published them. They represented the primordial roots of the German soul as well as embodying an emerging sense of national awareness.

Schumann’s late duos, to which the two groups of works on this CD belong, may seem simpler than his earlier piano and chamber music. In reality, however, this is where their great strength lies: each of the works is a small gem in its own right with its clearly articulated character and burning intensity. Schumann’s “proxy of the soul,” the musical figures Florestan (energetic, forceful to unbridled), Eusebius (soft, smooth, mild) and the objective mediator Meister Raro can be heard in the pieces. And the tricky part is in the details: Here a series of displaced accents, there overlapping formal sections—artistic skill and simplicity are intertwined and held in balance.

Antonín Dvořák was one of the first composers—together with Bedřich Smetana—who gave the Bohemians or Czechs their own art-music tradition. Dvořák (born in 1841), who came from modest circumstances, had already succeeded in making a major international breakthrough in 1879 by composing the *Polonaise for Cello and Piano*, with—who is surprised by this today—music in a folk idiom. The great Johannes Brahms was captivated by Dvořák’s cycle of 23 settings of poems, the *Moravian Duets*, and had recommended the set to his publisher. Not long afterwards, he encouraged the young Czech musician, who until well into the 1870s was still earning a living mainly as a violist, to compose a series of “national

piano works”: *The Slavonic Dances* established Dvořák’s worldwide reputation in 1878. The *Polonaise in A major* was composed a little later for his friend, cellist Alois Neruda.

Frédéric Chopin had made the rustic Polish “national dance” acceptable in fine salons—i.e., here too an example of the mixing of “highbrow and lowbrow” genres. Chopin often extended the original dance by adding more sections, as did Dvořák. Before the striking and joyfully proud polonaise rhythm appears for the first time, a lyrical and free, almost parlando introduction can be heard. Its material returns again in the melancholy middle section, which could almost be described as a “song without words.” The piece comes to a close in a display of cheerful virtuosity.

Bohuslav Martinů loved his Bohemian homeland as did his great model Dvořák. He, too, integrated both folk music and contemporary popular music within his compositions. His earliest extant works were composed around 1906, the last works in 1959, the year of his death—a lifetime which witnessed the House of Habsburg and the Cuban Missile Crisis, between Strindberg’s *The Dance of Death* and Günter Grass’s *Tin Drum*.

The *Sept arabesques* for violin or cello and piano were intended to make young musicians familiar with the newly emerging tonal language of the 1920s and 1930s. Thus, they are studies in rhythm, and so it is not surprising that the syncopations based on ragtime and early jazz let the music groove—the rhythms of those years! However, Martinů creates havens of repose, for instance in the second *Arabesque* with its mellow blues rhythm or in the fifth (Adagio) with its expansive cantabile lines reminiscent of Martinů’s or Dvořák’s folksongs.

It sometimes seems as though more than just a country’s roots can be sensed in a piece of music, but also those of an individual: Bohuslav Martinů spent the early years of his life in the watchman’s living quarters in the church bell tower overlooking his hometown. Doesn’t a sense of wide open spaces and fresh air shine through in the introduction to his *Variations*

on a Slovak Folksong and can't the carillon bells be heard? The variations themselves are based on an old Slovakian tune. Martinů develops them in his own unique style, in sometimes elegiac sometimes rhythmically absorbing variations, which are at once modern in their conception while not attempting to conceal their Slovak roots in any way. It is this final chamber music work composed at the end of a long career as a musician in tonal language regarded by composers and critics of the time as hopelessly old-fashioned, which nevertheless winningly blends an intimate point of view, tradition, and artistic skill. And something which holds true for all the works on this CD: a tonal language meant to move people profoundly.

Tilman Böttcher

Duo Escarlata

Biographical Notes

cello and accordion

*Two musical instruments,
which blend together with zest;
joyfully and fierily,
melancholy and wistful,
pure passion and poetry.*

The scarlet of amaryllis petals glows radiantly in the Duo Escarlata name and its emblem. Cellist Daniela Hunziker and accordionist Ina Hofmann broke new ground together in early 2011: The unusual combination of their two instruments creates a world of sound which draws listeners in as well as challenging and surprising them. The two musicians dedicate themselves with passion to music from all periods of music history—from the Renaissance and Baroque, to Classical and Romantic repertoire, all the way to New Music. They are on a continuous quest for a new and convincing tonal effect that matches the original compositions as closely as possible. Each member of the duo prepares finely worked out transcribed arrangements for their ensemble. Among other things, this can even mean a melody originally for cello is played by the accordion, with the cello assuming the role of accompanist. The high



musical standard and creativity of Duo Escarlata was recognized with their being named Pro Argovia Artist scholarship recipients in 2012/2013. Subsequent recital engagements introduced the ensemble and its music to a wide audience. In the meantime, the duo performs all over Switzerland and Germany, and are closely followed by the media.

www.duo-escarlata.com

A native of the canton Aargau (Switzerland), **Daniela Hunziker** has impressed classical music audiences with her artistry while pursuing a busy solo and chamber music career in Switzerland and abroad: She not only performs on the modern cello, but also plays Baroque cello and viola da gamba. She has been a guest artist in performances at the Swiss Embassy in Berlin, the Beethoven Festival in Bonn, the Opera Festival in Avenches and at the Davos Festival. She has also performed on various CD recordings and has been Artistic Director of the Aarau Concert Series “Sonaare—Konzerte für Entdecker” since 2014.

Daniela Hunziker is the cellist of the Aulos Quartet, Formation Wortchester and Ensemble Sherazade. She performs regularly as a member of Camerata Schweiz and is also a member of Camerata Cantabile and Sinfonietta Schaffhausen.

Daniela Hunziker majored in music performance at the Hochschule für Musik in Lucerne (Switzerland), studying there under Guido Schiefen and Marek Jerie (cello) as well as with Martin Zeller (Baroque cello and viola da gamba). She graduated with distinction, receiving a Master’s degree in 2011. She has also participated in master classes given by Gerhart Darmstadt, Valentin Erben, Janos Starker, Mischa Strauss, Troels Svane, Wen-Sinn Yang and the Guarneri Trio Prague. Studies with Antonio Meneses and Claude Starck have also provided her with inspiration and valuable impetus. Daniela Hunziker plays an authentic period cello built in Italy around 1715.

Ina Hofmann was born and raised in Suhl (Germany). She is an internationally recognized accordionist and has appeared as a guest artist at the Lucerne Festival, the Schleswig-Holstein Music Festival, at the Davos Festival “Young Artists in Concert,” and the Bludenz New Music Festival as a member of New Music ensembles such as Ensemble Contrechamps, Ensemble Interface and Ensemble Diagonal. Various concert tours have taken her to South Tyrol,

Hungary, Greece, Israel/Palestine and New Jersey. Ina Hofmann regularly performs at the Zurich Opera House, for example appearing as a soloist in a ballet production with music by Salvatore Sciarrino. She has also given many concerts with, among others, the German Philharmonic Orchestra Rhineland-Palatinate, the Bern Symphony Orchestra and the Sinfonietta Schaffhausen.

Ina Hofmann was awarded scholarships from the Jürgen Ponto Foundation, the Landesstiftung Baden-Württemberg and the Studienstiftung des deutschen Volkes. Her composition for the children's book "Struwelpeter" had its premiere performance in Thuringia in 2010, with children and young people participating in the production.

Ina Hofmann earned a Master of Arts degree under Teodoro Anzellotti at the Hochschule der Künste in Bern (Switzerland), graduating with distinction in 2012. She previously studied in Trossingen (Germany) under Hugo Noth and Hans Maier as well as in San Sebastián (Spain) under Iñaki Alberdi. She has also gained valuable impetus from working with Stefan Hussong, Janne Rättyä and Geir Draugsvoll.

www.inahofmann.de

Im Volkston

Werke von Robert Schumann, Antonín Dvořák
und Bohuslav Martinů

Im Leipzig Johann Sebastian Bachs grübelte man noch nicht darüber nach, ob ein Stück Musik für Amateure oder für Profis geschrieben sei: Bach führte seine Konzerte und Orchesterwerke mit einem gemischten Ensemble aus Laien, Studierenden und Berufsmusikern auf. Zu Zeiten von Wolfgang Amadeus Mozart stellte man sich noch nicht die Frage: Was ist E-Musik, was ist U-Musik? Mozart schrieb an seinen Vater Leopold, er sei überzeugt davon, seine Klavierkonzerte gefielen garantiert den Connaisseurs wie den Dilettanten, entsprächen höchsten musikalischen Ansprüchen und dem Bedürfnis, unterhalten zu werden.

Erst später ging die Schere auseinander: Etwa um die Zeit, als Ludwig van Beethoven so schwere Streichquartette schrieb, dass sein Freund Ignaz Schuppanzigh, einer der besten Geiger seiner Zeit, sich sorgenvoll am Kopf kratzte, und als man begann, Kammermusik und Sinfonien in gleichsam religiöser Demut in sich aufzunehmen.

Auf der einen Seite entstand eine Musik fürs „Volk“, auf der anderen Seite eine Musik für die gebildeten Leute, für die qualifizierten Musiker.

Immer wieder suchte man in der Folgezeit nach Wegen, beides wieder zusammenzuführen: Entweder, indem man „das Volk“ belauschte und versuchte, seine Lieder und Tänze mit der Kunstmusik zu verbinden, oder, indem man einen „Volkston“ imaginierte und die

technischen Anforderungen für die Ausführung ausdrücklich herabschraubte. Und noch ein dritter Weg wurde immer wieder beschritten, um Genres miteinander zu verbinden, um neue, andere Hörer und Musiker zu erreichen: Man bearbeitete bestehende Werke, verpasste ihnen einen neuen Schnitt, ein neues Gewand und manchmal staunten die Werke selber, wenn sie das erste Mal auf der Bühne ihre Gehversuche machten!

Die vorliegende CD des Duo Escarlata führt alle drei Wege zusammen: Seine ungewöhnliche Besetzung lässt jedes Werk in ungewohnten Farben leuchten, die Instrumentenkombination sorgt dafür, dass Stimmen, Gegenstimmen und Harmonien sich neue Wege bahnen müssen. Die beiden Tschechen Antonín Dvořák und Bohuslav Martinů haben ihre Wurzeln tief im Gedächtnis ihrer Heimat und ihres Volkes, schöpfen aus Liedgut und populären Rhythmen. Die beiden großen Pädagogen Martinů und Schumann suchen nach allgemein verständlicher Kunst, schreiben Musik, die nicht nur von Virtuosen ausgeführt werden kann, sondern auch normal Sterblichen erreichbar ist. Die Arabesquen sind sogar ausdrücklich für Schüler gedacht: technischer Fortschritt auf hohem musikalischen Niveau, fernab jeder stupiden Tonleiter-Maschinerie.

Bei allen Gemeinsamkeiten, bei allem Verbindenden, sind die Stücke auf dieser CD natürlich sehr unterschiedlich, haben alle ihr eigenes Gesicht: Das ergibt sich zunächst einmal schon aus der Zeitspanne, in der sie komponiert worden sind, die von 1849 bis 1959 reicht, also ganze 110 Jahre umfasst.

Die ältesten Werke sind Robert Schumanns *Stücke im Volkston* und die *Märchenbilder*. Als er sie schrieb, war der 1810 in Zwickau geborene Komponist gerade vierzig Jahre alt und hatte nur noch wenige Jahre zu leben. Es sollte nicht mehr lange dauern, bis er in eine Nervenheilanstalt eingewiesen werden würde – geistig verwirrt und nach einem Selbst-

mordversuch körperlich stark angeschlagen. Die Grenzen zwischen dem Realen und Irrealen, zwischen Traum und Wirklichkeit waren für ihn zu durchlässig geworden – ein Schicksal, das er mit nicht wenigen anderen romantischen Künstlern seiner Generation teilte. Sie alle waren auf der Suche nach neuer Inspiration für künstlerische Tätigkeit, nach Inhalten hinter dem Sagbaren, symbolisiert durch das in der Ferne rufende Horn, durch die „blaue Blume der Romantik“. Auch in Schumanns Miniaturen finden sich diese außermusikalischen Inspirationen: Auf der einen Seite wird die „Volksseele“, oder der „Volkston“ bemüht, auf der anderen Seite die Märchen, die zu jener Zeit hoch im Kurs standen. Die Gebrüder Grimm hatten deutsche Volksmärchen gesammelt und neu herausgegeben, sie standen für Urgründe der deutschen Seele und auch für ein erwachendes Nationalbewusstsein.

Schumanns späte Duos, zu denen die beiden Werkgruppen dieser CD zählen, mögen simpler erscheinen als frühere Klavier- und Kammermusikwerke. Tatsächlich aber liegt darin ihre große Kraft: Jedes Stück für sich ein kleiner Edelstein, von klar prononciertem Charakter und großer Eindringlichkeit. Schumanns „seelische Platzhalter“, die Kunstfiguren Florestan (energisch, kraftvoll bis wild), Eusebius (weich, anschmiegsam, milde) und der ausgleichende, objektive Meister Raro lassen sich in den Stücken erlauschen. Und die Tücke liegt im Detail: Hier eine Reihe verschobener Betonungen, hier sich überlappende Formteile – Kunstfertigkeit und Einfachheit durchdringen einander und balancieren sich aus.

Antonín Dvořák war einer der ersten Komponisten – gemeinsam mit Bedřich Smetana – die den Böhmen oder Tschechen eine eigene Kunstmusik-Tradition geschenkt haben. Der aus einfachen Verhältnissen stammende Dvořák (*1841) hatte schon den großen, internationalen Durchbruch geschafft, als er 1879 die *Polonaise für Violoncello und Klavier* schrieb, und zwar – wen wundert es nun – mit volkstümlich geprägter Musik. Der große Johannes Brahms war von Dvořáks *Klängen aus Mähren*, einer Sammlung von Duetten, begeistert ge-

wesen und hatte sie seinem Verleger empfohlen. Und etwas später hatte er den jungen tschechischen Musiker, der bis in die 1870er Jahre noch vor allem als Bratscher sein Geld verdiente, zur Komposition einer Reihe von „nationalen Klavierwerken“ angestiftet: Die *Slawischen Tänze* begründeten 1878 Dvořáks Weltruhm. Wenig später entstand die *Polonaise in A-Dur* für den befreundeten Cellisten Alois Neruda.

Frédéric Chopin hatte den polnischen, rustikalen „Nationaltanz“ salonfähig gemacht – auch hier also ein Beispiel für die Vermischung der Genres, von „E- und U-“. Chopin erweitert oft den ursprünglichen Tanz um zusätzliche Formteile und Dvořák folgt ihm dabei: Bevor das erste Mal der markante, fröhlich-stolze Polonaisen-Rhythmus aufgenommen wird, erklingt eine lyrisch und freie, beinahe sprechende Einleitung. Ihr Material wird im melancholischen Mittelteil wieder aufgenommen, den man beinahe als „Lied ohne Worte“ bezeichnen könnte. In fröhlicher Virtuosität geht das Stück zu Ende.

Bohuslav Martinů liebte seine böhmische Heimat wie sein großes Vorbild Dvořák. Auch er integrierte sowohl Volksmusik als auch populäre Musik der Zeit in seinen Kompositionen. Die ersten erhaltenen Werke entstanden um 1906, die letzten im Jahr seines Todes, 1959 – zwischen K.-u.k.-Monarchie und Kubakrise, zwischen Strindbergs *Totentanz* und der *Blechtrommel* von Günter Grass.

Die *Sept arabesques*, für Violine oder Violoncello und Klavier geschrieben, sollten junge Musiker mit der modernen Tonsprache der 1920er und 1930er Jahre vertraut machen. Rhythmische Etüden sind es also und so erstaunt es nicht, dass dem Ragtime und dem frühen Jazz entlehnte Synkopen für Groove sorgen – die Rhythmen jener Jahre! Martinů schafft allerdings auch Oasen der Ruhe, zum Beispiel in der zweiten *Arabesque* mit ihrem sanften Blues-Rhythmus oder in der fünften (Adagio) mit ihren weit schwingenden, singenden Bögen, die an Martinůs oder Dvořáks volkstümliche Lieder erinnern.

Nicht nur die Wurzeln eines Landes, auch die eines einzelnen Menschen meint man manchmal in einem Musikstück zu spüren: Bohuslav Martinů hat die ersten Jahre seines Lebens in der Türmerstube der Kirche seines Heimatorts verbracht, hoch über der Stadt, inmitten der Glocken. Spürt man nicht in der Einleitung seiner *Variationen über ein slowakisches Thema* Weite und freie Luft, meint man nicht die miteinander streitenden Glocken zu hören? Die Variationen selbst beruhen auf einem alten, slowakischen Volkslied, Martinů führt es in seinem ganz eigenen Stil, in mal elegischen, mal rhythmisch zupackenden Variationen durch, die in jedem Moment moderne Musik sind und doch nicht einmal ihre slowakischen Wurzeln verleugnen. Es ist dies das letzte Kammermusikwerk des Komponisten, geschrieben am Ende eines langen Musikerlebens, in einer Tonsprache, die zu dieser Zeit unter Komponisten und Kritikern als hoffnungslos veraltet galt, die aber Persönliches, Tradition und Kunstfertigkeit auf glücklichste Weise miteinander verbindet. Und, was für alle Stücke dieser Zusammenstellung gilt: Eine Tonsprache, die darauf abzielt, Menschen in ihrem tiefsten Inneren zu erreichen.

Tilman Böttcher

Duo Escarlata

Biografische Anmerkungen

Violoncello und Akkordeon

*Zwei Klangkörper,
die lustvoll miteinander verschmelzen;
fröhlich und feurig,
melancholisch und versonnen,
pure Leidenschaft und Poesie.*

Das Scharlachrot der Amaryllis-Blüte leuchtet als Markenzeichen im Namen des Duo Escarlata und in seinem Logo. Im Frühjahr 2011 begaben sich die Violoncellistin Daniela Hunziker und die Akkordeonistin Ina Hofmann auf neues Terrain: Die außergewöhnliche Kombination ihrer beiden Instrumente schafft eine Klangwelt, die neugierig macht, herausfordert, überrascht. Mit Leidenschaft widmen sich die beiden Musikerinnen der ganzen Bandbreite der Musik, von der Renaissance über den Barock und die klassisch-romantische Zeit bis zur Moderne. Fortwährend sind sie auf der Suche nach einem überzeugenden Klangbild, das den Originalkompositionen so nahe wie möglich kommt. Dafür erarbeiten sich die beiden ihre eigenen Transkriptionen, feilen an raffinierten Arrangements. Mitunter führt das sogar dazu, dass eine ursprüngliche Violoncello-Melodie im Akkordeon aufleuchtet, während das Cello



die Begleiter-Rolle übernimmt. Mit dem Förderpreis Pro Argovia Artist 2012/2013 wurde die hohe Qualität und die Kreativität des Duo Escarlata ausgezeichnet, Folgeengagements machten das Ensemble und seine Musik einem breiten Publikum zugänglich: Mittlerweile konzertieren die beiden Musikerinnen in der ganzen Schweiz und in Deutschland, begleitet von einem regen Medieninteresse.

www.duo-escarlata.com

Die Aargauerin **Daniela Hunziker** macht in den letzten Jahren durch eine rege solistische und kammermusikalische Konzerttätigkeit im In- und Ausland auf sich aufmerksam: Sie beschränkt sich dabei nicht auf das moderne Violoncello, sondern tritt auch mit Barockcello und Viola da Gamba auf. So wurde sie u. a. eingeladen zu Konzerten in der Schweizer Botschaft in Berlin, im Rahmen des Beethovenfestes Bonn, zum Opernfestival in Avenches und dem Davos Festival. Außerdem wirkte sie bei diversen CD-Aufnahmen mit und ist seit 2014 künstlerische Leiterin der Aarauer Konzertreihe „Sonaare – Konzerte für Entdecker“.

Daniela Hunziker ist Cellistin des Aulos Quartett, der Formation Wortchester und des Ensemble Sherazade. Sie spielt regelmäßig in der Camerata Schweiz und ist Mitglied der Camerata Cantabile und der Sinfonietta Schaffhausen.

Daniela Hunziker absolvierte ihr Studium an der Hochschule für Musik in Luzern bei Prof. Guido Schiefen und Prof. Marek Jerie (Violoncello) sowie bei Prof. Martin Zeller (Barockcello und Viola da Gamba) und schloss ihren Master of Arts 2011 mit Auszeichnung ab. Sie rundete ihre Ausbildung durch aktive Teilnahme an Meisterkursen bei Gerhart Darmstadt, Valentin Erben, Janos Starker, Mischa Strauss, Troels Svane, Wen-Sinn Yang und dem Guarneri Trio Prague ab. Wichtige musikalische Inspirationen und Impulse erhielt sie zudem durch Unterricht bei Antonio Meneses und Claude Starck. Daniela Hunziker spielt ein historisches Violoncello aus Italien von ca. 1715.

Ina Hofmann, geboren und aufgewachsen in Suhl (Thüringen), ist eine international agierende Akkordeonistin. Sie präsentiert ihr Instrument auf Festivals, wie dem Lucerne- und dem Schleswig-Holstein Musik Festival, dem Davos Festival „Young Artists in Concert“ und den Bludenzer Tagen zeitgemäßer Musik. Dabei spielt sie mit Ensembles für Neue Musik, wie Ensemble Contrechamps, Ensemble Interface und Ensemble Diagonal. Konzertreisen

führten sie bisher nach Südtirol, Ungarn, Griechenland, Israel/Palästina und New Jersey. Ina Hofmann spielt regelmäßig am Opernhaus Zürich; so war sie u. a. solistisch bei einer Ballettproduktion mit Musik von Salvatore Sciarrino zu erleben. Bei zahlreichen weiteren Engagements konzertierte sie u. a. mit der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, dem Berner Symphonieorchester und der Sinfonietta Schaffhausen.

Ina Hofmann erhielt Stipendien der Jürgen Ponto-Stiftung, der Landesstiftung Baden-Württemberg und der Studienstiftung des deutschen Volkes. Ihre Vertonung des Kinderbuches „Der Struwwelpeter“ wurde 2010 unter Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen in Thüringen uraufgeführt.

Ihren Master of Arts schloss Ina Hofmann bei Prof. Teodoro Anzellotti an der Hochschule der Künste Bern 2012 mit Auszeichnung ab, zuvor hatte sie bereits in Trossingen bei Prof. Hugo Noth und Prof. Hans Maier sowie in San Sebastián bei Prof. Iñaki Alberdi studiert. Wichtige Impulse erhielt sie außerdem bei Persönlichkeiten wie Stefan Hussong, Janne Rättyä und Geir Draugsvoll.

www.inahofmann.de



Acknowledgements *Danksagung*

The Duo Escarlata is proud to present its debut CD “Im Volkston.” We wish to extend our thanks to all relatives, friends, supporters and sponsors and the GENUIN classics label for their valuable encouragement which made this recording possible. Special thanks are due to the following institutions and individuals:

*Das Duo Escarlata präsentiert stolz seine erste CD „Im Volkston“ und dankt herzlich allen Angehörigen, Freunden, Gönnern, Sponsoren und dem Label GENUIN classics für die wertvolle Unterstützung, welche dieses Tondokument erst ermöglicht hat.
Ein besonderer Dank gilt dabei folgenden Institutionen und Privatpersonen:*

Aargauer Kuratorium
Martinů Stiftung Basel
Dr. Hans-Ulrich & Marga Ganz, Aarau
Martin & Ursula Schuler-Aeppli, Seon
Robert & Rosmarie Ruprecht, Bern

GEN 14303

GENUIN classics GbR

Holger Busse, Alfredo Lasheras Hakobian, Michael Silberhorn

Feuerbachstr. 7 · 04105 Leipzig · Germany

Phone: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 50 · Fax: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 55 · mail@genuin.de

Recorded at Bethanienkirche, Leipzig, Germany · October 21–24, 2013

Producer/Tonmeister: Alfredo Lasheras Hakobian

Editing: Claudia Neumann, Alfredo Lasheras Hakobian

Text: Tilmann Böttcher, Augsburg

English Translation: Matthew Harris, Ibiza

Booklet Editing: Johanna Brause, Leipzig

Photography: Tomasz Trzebiatowski (www.trzebiatowski.com)

Graphic Design: Thorsten Stapel, Münster

© + © 2014 GENUIN classics, Leipzig, Germany

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring,
lending, public performance and broadcasting prohibited.

